

Ամսացումսի Էֆեմար

Մ Ի Ի Ն Ա Տ Ի Ի

ՈՒՄՈՒՐԸ ԲՆԷԻԹԻԳԸՅԵՒՆ ՎԵ՛ ՄԻՎԱՅՏՏԸ ՍԱՅԻՐԷ

ԻՔԻՆՃԻ ՄԵՆԷ

1868 ՅՈՒՆՎԱՐ 11 ԲԷՆՉԵՄՊԻՆ

ՆԻՄԵՐՈ 568

ԳՆԱԼԱԲԱ ԲԻԱՉԱՍԸ
ԷՍՂԱՄԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԵՒՆ
ՅՈՒՆՎԱՐ 9 ՍԱՐԸ . 35-18
ԱՆՆՈՐ 35-18
ԳԱՐԱՆՈՐ 35-18
ՅՈՒՆՎԱՐ 10 ՀԱՐՉԷՄԱԿԻՆ . 35-30
ԱՆՆՈՐ 35-30
ԳԱՐԱՆՈՐ 35-37

ԻՔՆԵՐԸ ՊԵՏԵՐ ՍԱՐԸՆԻՆ, ՊԵՏԵՐԻ ՍԵՖԱՆՈՐ 3, ԻՔՆԵՐԸ ՍԵՖԱՆՈՐ 2, ՎԵ՛ ԻՔՆԵՐԸ ՊԵՏԵՐ ՍԱՐԸՆԻՆ 1 ԵՐ ԳՆԱԼԱԲԱ ՍԱՐԸՆԻՆ 1

ՄԵՐԱՆԻՆ ԵՐ ՍԱՐԸՆԻՆ, ՎԵ՛ ԳՆԱԼԱԲԱ ՍԱՐԸՆԻՆ 167 ՆԻՄԵՐՈ ԲՆԷԻԹԻԳԸՅԵՒՆ ԷՍՂԱՄԸ 2ԷՐԱՆՈՐ ԲՆԷԻԹԻԳԸՅԵՒՆ 8

ՀԱՎԱՅՏՈՒԹՅԱՆ ԲԷՆԷՄԵՐԱՅԵՒՆ (ԱՐԱՆԻ ՀԱՄԱՆ ԲՆԷՄԵՐԱՅԵՒՆ)

Փարիս 21 յունվար ախշամբն սաաթ 4-9 ունտա .
Էթանտար դագեթանըն ալորդը մա լիմաթը սահիհէսի իլե թաստիգինէ նե զարէն, Բուսիա մեմալեթինին զարպ թա րաֆրնտա թորլանան Բուսիա աաաթրի Նին սալորը դաեթիլե միւպալաղալը պիւ տիրիմիշ տիր, պու աաաթրին կերեք Լէհիսթանտա վե կերեք Պէսարապիատա (Պուճագ) Ֆեվգելատե պիր էհէմիսեթ կեօսթերէճեք սուրեթտե տէյի տիր .
Փարիս, 22 յունվար ախշամբն սաաթ 2 վե 23 տագըղասընտա .

Ֆրանսա տախիլիյե նազըրը թարա ֆրնտան քեաֆֆէյի էեալաթ միւտիր լերինէ խիթապէն մախֆիճէ միւզէք քերէյի ումուսիյե իրսալ օլունարագ, հիւթիւմէթ դագեթալարընըն գուլան տըղալը լիսանը թաստիգ իթմէլերի, վե կերեք իմթերաթօրուն կերեք քէնտի վիւ քէլասընըն տեֆաթէն թաստիգ իթմիշ օլտուգլարը սուլս ու սալաճ իշին ալգու վե նիյեթլերինի էհալիսե տէր խաթըր իթտիրմէլերի թէնպիհ օլունմուշ տուր .
Վիէննա 21 յունվար ախշամ .

Հայտար էֆէնտի հագրեթլերի Լօնտ րատան ալտեթ իթմիշ տիր . Պու կիւն իմթերաթօր հագրեթլերի սերաեընտա թաաթ իթմէնէ տալէթ օլունմուշ տուր .

ՅՈՒՆՎԱՐ 21 ԲԷՆՉԱՐ ԷՍՂԱՄԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԵՒՆ

Փարիս . 31.03
ԱՆՆՈՐ 31.03
ԳԱՐԱՆՈՐ 31.10
Լօնտա 30-1 տէն 31
ԱՆՆՈՐ 30-1 " 31-1
ԳԱՐԱՆՈՐ 30-1 " 31-1
Օսմանը իսթիգրաղը 1865 ին .
ԱՆՆՈՐ 241.25
ԳԱՐԱՆՈՐ 242.50
Ֆրանսալ Ֆօնտօսու 0/0 3 Ֆայիդի .
ԱՆՆՈՐ 68.67-1
ԳԱՐԱՆՈՐ 68.65
Իթալիա Ֆօնտօսու .
ԱՆՆՈՐ 43.50
ԳԱՐԱՆՈՐ 43.25
Փարիս, 22 յունվար ախշամբն սաաթ 6 սընտա .
Ժուրնալ տը փարի նաթ դագեթա, Ճէնթալ իկնաթիէֆին րիէնս Էթէա գօֆուն եերինէ կէշմէսի թէվաթուրլարը թագվիսեթ պուլմաղա պաշալըշ տոր տէր .

ՀԱՎԱՅՏՈՒԹՅԱՆ ՏՄԵՆԻԻԹԵՒՆ

Փարիս Ճանիպինտէն վարիտ օլան մեքեաթիպի մախսուսէյե նագարէն, Ֆր րանսալմթերաթօրու Նարօլեօն հագրեթ լերի, մայիս եա ապրիլտե Զաթը հաղ րեթի Շահանէեէ մուգապէլեթէն պիր վիզլեթա վիւմէք նիսեթինտե իմիշեր .
— Սալը կիւնիւ Տէր-սաաթթտե վա գը քեաֆֆէի աաաթրիէ պիրէր պըքթէ տիրյե օլունմուշ տուր .
— Հաճի վէսիմ վիաշա հագրեթլերի Մէճիսի վալեատե աղա նաապ ու թ յին պուլլուլմուշտար տըր .

Փ Ր Կ Ի Չ

Իշթե տիրնրի կիւն իշալ լթտիկի միշ իւզնէ, հաճի վարդուն աղա մարի Ֆթիլլե թորլանընս իեանէեի ումու միսեյի, վէրիլէն պիլեթլերին նիւմէրօ սուլա մա թէշեքիւր նէշը ու լլան ի տերիզ .
Նօ .
1 Մէհիտիյե Գասպար աղա էթմէքճեան 51
2 « Պիր Զաթ 52
1 Լիւրա Բիլէրճի Սիմոն աղա 41
1 Չէրէք Մէճ. Պէշիքթաշա Պէրպէր հաճի Միսաա աղա 45
1 « « Մէհանէհի ուս 52
1 « « թա Միսալ իսաքեան 52
1 « « Հաճի Պաղտասար աղա մաղազաճը 55
1 « « Հաճը գուզու Գօհանէսեան 54
2 « Մէճ. Պէշիք խան օտա պաշըրը հաճի Մըկըր աղա 55
1 « Պէշիք խանտա պէրպէր կարապետ աղա կալազեան 56
1 « կարապետ աղա Նշանեան Պէշիք 84
1 « Բիւզանդ աղա Տիլիթճեան 82
2 « Պետրոս աղա վէստինեան 84
1 « Մարտիկ աղա Գրագիրեան 85
1 « Մանուէլ աղա ֆափագեան 86
1 « Յարութիւն աղա թաշճեան 87
2 « Խաչիկ աղա Միսքճեան 88
1 « « « « 89
1 « Նիկողոս աղա Առաքելեան 90
1 « Յուսեփիկ աղա Գրագիրեան 91
1 « Սարգիս աղա Տիլիթճեան 92
1 « Մարիամ տիկին իւթիւճեան 93
1 « Տօղթօր Լազարի Ալէքսանտրիտի 94
2 « Բաքեղապաշանճ մը 95
1 « « « « 96
1 « Թօնանէս աղա Սինսինեան 97
1 « Մանուէլ աղա Անտօնեան 98
1 « Գասպար աղա Գահրամանեան 99
1 « Բուրէն աղա Տէմիրճիեան 100
2 Լիւրա 4 Մէհիտ 5 Չէրէք .

Քեզալիք չու ամիսների իննսուներեք թե-
շեքերէն իւան իտերիդ, վէ ումարդ քի
զէվաթը համայնեթ քեարան ազ կիւնտէն,
եհնէ էվվէլքի կիպի քէնտի սախալէթինի
փարագէ պաշլաեաճագ տըր:

Էրզրում խանէտանընտան հաճի Յակոբ
էֆէնտի Մակարեան 196 զուրուշ:

Բասթըրմաճը Էսնաֆը խայրխանը թա-
րաֆընտան 39 օգգա բասթըրմա իլէ 10 օգ-
գա պամեա:

Տէմիր գաբուլուեան հաճի Վարդգեսա-
ղատան 7 օգգա թիւթիւն:

Սմասետա Մագսուտ աղա իպրիքեան
վասըթասըլա 50 օգգա պամեա:

— Հիսար տիպինտէ պիր մահէլթէ Իքի
զաթ պիր պիրիլէ ֆրկիլ հագգընտա պիր
պահա կիրիշտիքերինտէն, պիրիսին ֆըր-
կիլ գանձանակընա 4 չէրէք մէճիտիլ, վէ
տիկէրինին տախի 10 զուրուշուգ պագըր
պըրագտըղը, մա մէմնունիլէ մէսմուհիդ օլ-
մուշ տուր:

— Յունվար 15տի, եանի բազար իրթէ-
սի կիւնիւ ալ-չամըը, Նաուա թէաթրո-
սունտա, մէնֆաթը ֆրկիլէ աեիտ օլմագ
իւզրէ, Կորթանումն Ռուքնեանց թագաւո-
րութեան նամ կէօրիւմէյէ չաեան օեոն իճ-
րա իտիլիպ, վէ ֆրկիլ չօճուգլարընտան 20
նէֆէր գըզ վէ էրքէք չօճուգլար տախի պիր
գաշ երգ օգուեաճագլար տըր:

Էհալիմիդ պիդի թէշվիգ իթմէք նիլէթիլ-
լէ թէշիթի րազպէթ իլէտիքտէ, ֆրկիլ
հագգընտա պիլ միւնասէպէ պագըր մաթիւմաթ
վէրէճէյիլ:

Պիլէթիլ եարընտան պէտ իլէ, կէրէք
իսթանպուլտա Պիլիւք եէնի խանտա, օրթա
գաթտա 49 նիւմէթու մէրքէզ օտասընտա,
վէ կէրէք Պէյ-օլլուտա Թէքքէ սըրասընտա
467 նիւմէթու խանէտէ քէնտի մաթալա-
մըզտա սաթըմագտա օլտուգտան պաշգա,
բազար իրթէսի Թէաթրո գաբուլուեան տա-
խի սաթըլաճագ տըր:

Պու իճրա լաեղըր օլտուն իչին, հէք
հալտէ 100 լիրա մէսարիֆաթա իշթիեաճ
կէօրիւլտիկիւնտէն, օրէրա ֆիեաթլարը իւ-
զէրինէ ճիւզի պիրէր չէյ իլալէսի ճալիդ
կէօրիւլտիլ, վէ չու միւնվալ իւզրէ իլանը-
նա գաբար վէրիլմիշ տըր:

Պիրննի գաթ լօճա	2	լիրա
Իքիլնճի » »	21/3	»
Իւչիլնճի » »	41/3	»
Տէօրտիւնճի գաթ լօճա	1	»
Լօճալար իչին տուլուլիլէ 2 չէյրէք մէ- ճիտիլ:		
Գօլթուգլար	2	մէճիտիլ
Էօնտէքի օանտալիլիլէ	41/3	»
Յըգատաքի » »	4	»
Եօգարքի գաթ 8 զուրուշ:		

ՀՈՎԱՏԻՍՈՅԸ ԽԱՐԻՃԻՑԵ

Ճէգայիրտէ բէք ֆէնա տըրէճէ
գըրթլու հիւքմ իթմէքտէ Բաիր, պու
զըթլուգ վէ սէֆալէթին էօնիւնիւ ալ-
մագ վէ պիլարէ սէֆիլ արապլարը աճ-
ըգտան էօլմէք կիպի պիր տէհչէ ու
հալտէն գուրթարմագ իչին Ֆրանսըզ տէվ-

լէթինին գալանին մէճիսինտէ 400 պին
Ֆրանզ իեանէ իթա օլունմասը թէքիթ
օլունմուշ իսէտէ, գապուլ օլունսա տա-
խի, պիլիլէրճէ աճլար իչին պու գատար
պիր մէպլաղ իլէ չօգլուգ պիր մէնֆաթ
հասըլ օլամտեաճագ տըրքեար օլտու-
ղունտան, ճէգայիր փիսկոպոսու թարա-
ֆընտան քեաֆֆէյի Ֆրանսա ղազէթա-
լէրինէ պիր մէքթուգ իրսալ օլունուգ,
խայրխաճ վէ համիեթթեար գէվաթըն
պու պապտէ հիմմէթ վէ ինաեթիլին
տալէթ իտէրէք իեանէ թօրլանըմասընը
թէքիթ իլէմիշ տըր:

Մէշքիւր մէքթուգու ծգուտուգտա
տըրունինտէ միւնտէրիճ պուլունան տէհ-
չէթու հիքեաեթէլէր գալպիլիլէ բէք ֆէ-
նա սուրէթտէ թէէսիր իթմիշ օլտու-
ղունտան, տիւնեատէ պէնիլ ատէմ
նէ տէրէճէլէրտէ սէֆալէթէ տիւշար
օլապիլիլ օլտուղունա պիր նիւմիւնէ օլ-
մագ իւզրէ, մուլթասարճա մէալինի
օգուեանլարըմըզա պէյան իտէրիլ:

« Հէր պիր տիւրիւ տէհչէթի իլէ
պէրապէր գըթլուգ, գաթէն գօլէրա իւ-
լէթի մախուֆէսի իլէ ֆէվգէլատէ գը-
րըմըլ օլան եէրլի էհալիեթ գըրըն պը-
րագմըլ տըր: Իքի սէնէ գուրագլուգ վէ
չէքիլկէլէրին մահսուլարը խարապ իթ-
մէսի, քեաֆֆէյի սէրվէթլէրինին բու-
նարընը գուրուլթմուշ տուր: Խայրի մահ-
տէն պէրու եիւզէրճէ Արապլար սահ-
լարտա օթլար վէ աղաճլարըն եափրա-
ղէ իլէ եաշամագտա վէ հայլան միսիլ-
լու օթլանմագտա տըրլար: Շիմտիլէրտէ
իսէ, գըլըն ֆէվգէլատէ չիտտէթի իւս-
թէ կէլմիշ օլտուղունտան, վէ մէրգուման
պիլարէկէանըն վիճուտէրի տախի չօգ-
տան պէլու վիճուտի պէսլէեթէք մէ-
քիւլաթտէն մահրում գալմըլ օլտուղու-
էճիլտէն գայլիթ տիւշիւլ վէ ապա սօ-
վուղա տաեանամատըզլարընտան, աճըգ-
տան պիրի պիր արտըսըրա տիւշիւլ էօլ-
մէքտէ տըրլէր:

Պունլար, հէման չըպլագ կիպի պիր
հալտէ վէ անճագ իւզէրլէրինտէ փաշալ-
լա փարշալարը պուլունուգ, սիւրիւ
սիւրիւ եօլարտա վէ չէհիլէրին եա-
գընլարընտա կէօրիւլմէքտէ տըր, վէ
չէհիլ եազընլարընտա ուլղունսուզուգ
վուգու պուլմամագ իչին տէֆ օլուն-
մագտա տըրլար: Մէրգուման սէֆիլ
սիւրիւլէր, չէօրիւլք արապլարընա պէք-
լէմէքտէ տըրլէր քի, իւզէրինէ տիւշիւլ
չէօրլէրի գալլա իլէ եաղմա իտէրէք եէ-
սինլէր: հիչ պիր շէյտէն չէքիլմէզլէր վէ
հէր պիր շէյէ գանաաթ իտիպ, եէմէք
իչին խասթալըգտան էօլէն հայլանլարա
վարընճաեա գատար թօրագտան չըգար-
մագտա տըրլար: Օրալարա հիճրէթ իտէն
Ֆրանսըզլարըն հայլանաթընը գապլթ ու
ղատուլ իթմէքտէ օլտուգլարընտան, մէր-
լունան Ֆրանսըզլար քէնտի չիթթիլէրէ:

րինի սիւհալանըպ պէքլէմէքտէ տըրլէր:

Հիքեաեթսի տէհչէթլու ֆագաթ
կէօրմէթի տահա զիեատէ տէհչէթլու
պիր վագաա տըրպու, հէր սապաճ սօ-
գապլարտա, եօլար իւզէրինտէ, թար-
լալարտա, աճըգտան էօլէնլէր պուլուն-
ուլ, կիւն օլմուշ տուր քի, ալթը, սէ-
քիլ, օն վէ օն իքի լաչէ պիլտէն պիր
պիրի եանընտա պուլունմուշ տուր, ճէ-
գայլ ղազէթալարը պու թարգ տէհ-
չէթլու հիքեաեթլէր իլէ տօլու տուր:

Պու պիլարէլէր, հէր պիր շէյտէն
մահրում պուլունտա գլարըն հալտէ, հալ-
եա պիր ճէսարէթ իպրաղ իտէրէք պօ-
լուն իլմէքտէ տըրլէր... վէ պուլունլարըն
իթիգատընճա հէր պիր շէյ գատէրէ վէ-
րիլմէթի, վէ սօնու տիւշիւլմէք մէզհէպ-
լէրինէ մուղայիր օլմասը քէնտիլէրին սէ-
ֆալէթինէ պիրինճի սէպէպ սայրլմագտա
տըր: Պունլար էօլմէլէրինի հիսս իթմէեթ
պաշլատըզլարը թագտիրտէ, էօյլէ պիր
էօլիւմքի, աճըգտան իլէրի կէլտիկին-
տէն աղըր վէ տէհչէթլու պիր էօլիւմ
տիւր, հիչ պիր թէշէքքի վէ լանէթ
իթմէեթլէք վէ քէնտի քէնտիլէրէ ապա
հըրս ու հիտտէթէ ղահիպ օլմաեարագ
հէր պիր եօլուն քէնարընտա եէրէ սէր-
բիլլէրլէր, քէնտի բաշալարալարընա սարը-
լըլար, եիւզլէրի եէրտէ վէ տիհանլա-
րընտան «Ալաճ» իսմի շէրիֆի թէլէֆ-
ֆուգ օլունարագ, իսկէնճէ իլէ սօն սա-
աթլարընը պիթիլիլ հէլաք օլմագտա
տըրլար:

Գօլէրա վագթինտէ պու թարգ էօ-
լիւմ իլէ էօլմէքտէ իտիլէր, իլթէ շիմտի
տախի աճըգտան այնի սուրէթտէ թէ-
լէֆ օլմագտա, վէ նասըլքի չիթթիլին
օրաղը էօնիւնտէ մահսուլ օրթիլլէր, էօյ-
լէտէ պու իլէթ վէ աճըգ հուզըրուն-
տա պուրա էհալիսի գըրլմագտա տըր:

Հիսապ օլունտուղունա կէօրէ, պու
սօն ալթը այ գարֆընտա էօլէնլէրին սա-
եըսը եիւզ պինէ պալիդ օլմուշ տուր:
Իմտի պու սաեըտան քէշֆ սլունապիլիլ
քի, նէ գատար տուլ, նէ գատար էօք-
սիւզ վէ նէ գատար իհթիեարլար պիմէ-
տար գալմըլար տըր:

Մէրգուման պիլարէկէան պիլիւք
սիւրիւլէր իլէ, չիթթիլք գաբուլարընտա,
խանէ էօնլէրինտէ տիլէնմէքտէ վէ ֆէր-
եատ ու ֆիղան նիտալարը չըգարմագտա
տըրլար: Եօլար իւզէրինտէ մասում չօ-
ճուգլար պուլունուլ, պագըլարըն էօլմիւշ
վալտէլէրի գուճաղընտան ալընըպ կէօ-
թիւրիւլլէր, վէ պագըլարըն իսէ քէնտի-
լէր տախի վալտէլէրինին գուճաղընտա
էօլմէք իւզէրէ եախտ էօլմիւշ կէօրիւ-
լիւր:

Միւմայիլէյհ փիսկոպոս քէնտիսի տա-
խի խայրիճէ մասում չօճուգլար գապուլ
իտիպ պէպլէմէքտէ օլտուղունու, վէ Օ-

րան փոխկոպտուենա տախի կեօթիւրմիւշ
օլտուգլարընտան գապուլ իյլէտիկինի ,
վէ Գօնսթանթին էեալէթինտէ տախի
քէզալք անլըգ վէ սէֆալէթ հիւքմ իյ.
յէտիկին պէեանտէն օօնրա , ճէզալիւ հիւ.
քիւմէթի թարաֆընտան ֆուգարաեա չա.
լըզպ եէմէք եէմէք իշին իշ աշըլտըզըն վէ
Գափանին մէճիսի թարաֆընտան սուլ.
լար վէ էօքսիւզէր իշին իեանէ թախսիս
օլտուգլարըն իշար իթմիշ իսէտէ , պու.
լար սէֆալէթին վէ գըրընըն էօնիւնիւ
աւապիւմէք իշին քիֆաեթ իսէմէեէ.
ճէքէրինտէն , վէ պու ֆազըր չօնուգ.
լարտան պինէր իլէ թօրանըւաղը ի.
ֆաուէ պիրլէ , անլէրի գայըմաղա քի.
ֆաեթ իտէճէք գատար պիր մէպլաղ
հիմմէթ օլտուգլարտա լահիպէլէր (մայ.
րապետ) մարիֆէթի իլէ պիւլիւլիւպ
թէրպիեէ օլտուգլարի իշին իեանէ իթա
օլտուգլարըն զըմընտա , ֆրանսա էհալիսի.
նին հիմաեթ վէ սախալէթինի տալէթ
իթմիշ տիր .

— Մէմօրիալ Տը Լա Լուառ նամ դա.
զէթանըն իշարընա կէօրէ , Սէնթ-Էթիէ.
նին սիւահ ֆապրիգալարընտա պիւլիւք
պիր խահիշ վէ դայրէթ հիւքմ իթմէքտէ
տիր , իշճիլէր կիւն պէ կիւն արթըրը.
մագտա օլտուգլարտան , շիմտի իսէ սա.
հըսը պէշ պինէ ելթիշմիշ տիր . պու հի.
սապուան խարիճտէ տիրլէր մէզքիւր
ֆապրիգալարտան տիշարընտա իշէյէն իշ.
ճիւլէր , պա խուսուս Սնայեի ֆապրիգա.
սընտա քի , թիւֆէնկ տէմիրլէրի իմալը
իշին ալթը մահէլ ինչա իթտիրիլմիշ տիր .
Սնայեի ֆապրիգալար այտա գըրգ պին ա.
տէտ թիւֆէնկ տէմիրի վէ նէվիճաւ սի.
լահարըն սայըր միւշթէմէլաթըն եէ.
թիշտիրմէեէ միւգթէտիր տիր ,

— Ֆրանսըզ հիւքիւմէթի թարա.
ֆընտան զըրլը սէֆինէլէրէ միւթէալ.
լիգ օլան աղաճարտան խայլիճէ քէրէս.
թէ ինկիլթէրրաւտան իշթիւրա իթմէքտէ
օլտուգլու հափախտէն տիր .

Օրտուգլա վէրիլէն իսթիհքեամ վէ
թագվիեթ միսիլու , տօնանմաեա տա.
խի վէրիլէքտէ տիր .

— Բօմաւտան 29 դեկտեմբեր թարիի.
լէ Աժանս-Հափասս կէօնտէրիլէն պիր գը.
թա մէքթուպանէզարէն , Վիթէրպ , Չի.
վիթա Գասթէլանա վէ Մօնթէֆիասգօ.
նէ շէհրլէրինտէ Բաբա զապթիլէն նէզա.
րէթի թարաֆընտան Կարիպալտի թա.
զըմընըն պիր իթթիֆազը խաֆիսի մէյ.
տանա չըգմըշ տիր .

Բաբա հիւքիւմէթի , Մարիօ վէ Բա.
րիօլի տաղլարըն իւզէրինէ թապեալարին
շապընտան սարֆընազար իթմիշ տիր . լա.
քին պու ճիւմէ իլէ տախի , Ավանթէն
վէ Ժանիքիւլ տաղլարընա իսթիհքեամ
վիթիլմէյէ վէ Սէնթ Անժ նամ գալեանըն
եէնի ուսուլտէ իսթիհքեամաթընա տէ.
վամ օլտուգլարտա իմիշ .

— Բէճ ճիօտա պիր հաֆթաւտա 300
քիշ թէլէֆ իտէն գօլէրա իլլէթի , Մէ.
սինաեա սիրայէթ իթմէյէ պաշաւըշ տրր .

— Ինկիլթէրրա գրալիշարընըն շախսը
իւզէրինէ հիւքմ իթմէք իշին , Ֆէնիան.
լարըն պիր խաֆի իթթիֆազ թէշքիւ.
իթմիշ օլտուգլարըն սահիհէն սէյլէնմէք.
տէ տիր . Մէրգուլման աւըրարտա էօյլէ
շէյթանճա պիր էֆքիար հիւքմ իթմէք.
տէ տիր քի , Գրալիշարըն պիզգաթ նէֆ.
սի իւզէրինէ հիւքմ իթիպ թուլմագ.
վէ քէնտի իսթիլիւսը իշին , իրլանտանըն
լսթիգլալիլէթինի վէ Ֆէնիան մահպու.
լարըն սէպիլի թախիլէսիլի թալէպ իյ.
լէմէք պուտալաճա պիր նիլէթէ զահիպ
օլտուգլար տրր .

ՆԱԲՈՒԼԵՐ ՊՈՆԱԲԱՐԹԸՆ ՊԻՐ
ՄԷՔԹՈՒՊՈՒ

« Իթալեանըն թէշքիլի վէ Բաբանըն
տիւնեէվի հիւքիւմէթի իւզէրինէ պիրին.
ճի Նաբօլէօնուէ էֆքեարըն իւնվանը իլէ
Օրինիօն Նասիօնալտա կէօրիւլէն պիր չօգ
թահրիրաթլարտան բրէնս էօթէնէ խի.
թապէն եազըմըշ օլան չոճ աթիտէքի
տիգգաթա շաեան մէքթուպու իրարձ
իտէրէք թէրճէմէտինի պէեան խտէրիգ .

Տրէզտա , 22 յուլիս 1807 .

« Էվլաուրմ , թարաֆըմա իրսալ իթմիշ
օլտուգլուհուգ , Բաբանըն մէքթուպու.
նու գապուլ իթտիմ . միւշարիլէյհ հազ.
րէթլէրինէ շու աթիտէքի մաէլտէ ճէ.
վապ վէրէտինիգ .

« Ազիզ բէտէր , զաթը ֆազըլանէնի.
զին մէքթուպուհու միւհթէրէմ բէտէ.
րիմ վէ հիւքիւմտարըմ օլան իմքերաթօր
հազըթլէրինէ թապտիմ իլլէտիմ , վէ
Տրէզտտէն պիր ուզուէն մէքթուպ իլէ
պանա ճէվապ վէրմիշ օլտուգլուհուտան ,
միւշարիլէյհ իմքերաթօր հազըթլէրինին
տուլղու վէ էֆքեարլարընըն սիզէրէ
մալիւմ օլմասը վէ թարաֆը ֆազիլանէ.
լէրինիգտէն պիր ազ համիեթ , էմրի
պասիրէթ վէ միւթալաա իպրազ օլտու.
տուգտա , սուհուլէթլէ թէսվիլէրէգըր
օլապիլէճէք օլան իշէրինիգըն շիմտիքի
հալիւզէրինէ սիզէրէ հիշ պիր շէյսէթը
իթմէեթէք իֆատէյի հալ իթմէք իշին
օլ մէքթուպուլ մէալինի գաթը ֆազըլա.
նէլէրինիգէ պէեան իտէրիմ .

« Ջաթը ֆազըլանէլէրի պէնտէնիգէ
միւտաւտէ իթսին շուհու օէյլէմէյէ քի ,
Բօմա վիւքէլասընըն մէյտանէ չըգարմագ.
տա օլտուգլու քեաֆֆէյի մէսէլէ վէ միւ.
ճատէլէրին աւըր մագտէտի , կէրէք Ֆը.
րանսաւտա , կէրէք իթալեաւտա , կէրէք
Ամանեաւտա , կէրէք Լէհիսթանտա վէ
կէրէք Սագսօնեաւտա մէզհէպ պէյիւք
խըտմէթլէր իթմիշ օլտուպ , վէ մէզհէպ.
ճէ տուլղուլարա գահիպ պուլուհան պիր
ազիմ հիւքիւմտարըն ինֆիալընը միւճիպ

օլմաղա չալըշմագտան իպարէթ տիր .

« Իմքերաթօր հազըթլէրի իյի պիլիւր
քի , տիւնեա , քէնտիօնի , խրիսթիեան
մէզհէպիլին սիւթիւնիւ մագամընտա ,
վէ մէզհէպին խասիմլէրի իսէ , Գաթօլիք
մէզհէպիլին էվրօրաւտա դայպ իթմիշ օլ.
տուգլու ազամէթինի թէքրար էվլէլէքի
հալինէ վազ իթմիշ օլան պիր բրէնս մա.
գամընտա նազար իթմէքտէ տիրլէր .

« Բօմա հիւքիւմէթի մէզհէպ մուհապ.
պէթիլիէ մի՞ թահրիք օլտուգլարտա տրր
նէ վէքթըթ քի , պիհուտէ վէսիլէր իլէ
վէ պիր ազ էմրի իթիտալ իւզըն տալթա.
նըլսա թէսվիեէ օլտուգլարիլի մատտէլէր.
տէ , էօրթ ու թէհտիտ գուլանըր , իմ.
բէրաթօրուգ հուգուգուհու թանըմազ
քի , Բաբալըգ քիւրսիսի հուգուգու
գատար օնլար տախի մուգատտէս տիր.
լէր . Եկէրչի զաթը ֆազըլանէլէրինիգ
սահիհէն պու վազիլէթլի թանընըպ ,
վէ մէզհէպին իյիլի իշին չալըշմագտա
իսէնիգ , ֆարիս գարտինալ — սէֆիլէ
թէքմիլ սէլահիեթ վէ վէքիլի մուլթազ
թաստիգնամէսի կէօնտէրմէլիսինիգ , վէ
իլթէ օլ վազըթ պիր գաշ կիւն զար.
ֆընտա հէր պիր շէյ թէսվիեէ օլտուպ
պիլթէճէք տիր , Եկէրչի պու թէտպիրի
իթթիլազէ գարար վէրմէգ իսէնիգ . օլ
վազըթ Ալմանեա , Եիմալ վէ ինկիլթէրրա
էհալիսի Բաբալըգտան ալլըրտըլը վա.
զըթտան զիեաւտէ սիզին Բաբալըլընըզ
Բօմա հիւքիւմէթի իշին չօգ ֆէնա օլա.
ճագ տրր . »

Էվլաուրմ , Բաբա հազըթլէրի մէք.
թուպուհուտա կէօրտիւմքի պանա գար.
չօ թէհտիտ իթմէքտէ տիր , վէ պու
մէքթուպ հազըգաթէն քէնտիսի եազմըշ
օլմամալ տրր . Մէկէրչի գանն իտէր քի ,
տիւնեէվի հիւքիւմտարըգ հուգուգու ,
Ալահըն նէզտինտէ Բաբա հազըթլէրի
հուգուգուհուտան ազ մուգատտէս մի տիր .
Բաբալըգ եախօտ Բաբալար մէյտանէ
չօգմագտան էվլէլ գրալար վար իտի .
Մէհհէպէ իթտիլիմ հէր պիր ֆէնալըգ.
լարըն նէշո ու իլան իթմէք միւրաաղնտա
պուլուհուգլարըն պէեան իտէրլէր .

Շաշըլնլար , պիլմէզէր քի , տիւնեանըն
հէր պիր թարաֆընտա , Ամանեաւտա , ի.
թալեաւտա վէ Լէհիսթանտա , Բաբանըն
մէզհէպէ իթմէքտէ օլտուգլու ֆէնալըգլար.
տան զիեաւտէ պէն մէզհէպէ իյիլէր իթ.
միշիմտիր , վէ Բաբալարըն պու հարաքեա.
թը տախի տէյիլ քի պիր սուլի նիլէթէ
մէպին օլմուշ աւըր , իլա էթրաֆընտա
պուլուհան պիր գաշ ազըլըլըլարըն հըլս
ու հիտտէթի մուճիպ օլուճու նասի.
հաթլարը իլէ իճրաեէ կէլմիշ տիր .

Պուլար , խրիսթիեանըգ ինտինտէ
պէնի ճիւնհալը կէօթէրմէք միւրաաղն.
տա տրրլար . պու իսթիհգաեէ շաեան
տիւնիլնէ , եաշաւըլըմըզ աւըրտան

գաթան խապերտար պուլունմամագտան պաշգա պիր շէյէ համլ օլունմամագ. թա. րիխճէ պին սենէլեք պիր սենվիեաթ վար տըր. պու թարզ պիր հարաքեաթը իճ. րա իտէն Բաբաեր, Բաբա տէյի գապուլ իթմէմ. իլա տիւնեայը ալթ իւսթ վէ ինսանլարա ֆէնայլեք իթմէք իշին իրսալ օլունմուշ հազրէթի իսա մուխալիֆի վէ եախստ իրիսթիեանլեք տիւշմէնի (նեւ, տէճճալ) մագամընտա նազար իտէճէ. յիմ, վէ քէնտի գուտրէթսիլիյի իշին Հագգ թէալեա հազրէթլէրինէ թէշէք. քիւր իտէճէյիմ.

« Պու պէյլէ օլմուշ օլսա իտի, էհա. լիմի, Բոմա իլէ օլան իհագլըղընտան քեամիլէն պըրըպ, շէհրի մեզպուրտէ պիր բօլիս վազ իտէճէքտիմ, վէ Ալահըն գօրգուսու իլէ մէլուշ օլան ճանլարա գօրգու վէրմէք իշին տիւշինիւմիւշ օլան կիզի տուալար վէ եէր ալթընտա ճէմիեթլէր իթմէք կիպի վագալարըն պատեղին վուգու պուլմաեաճաղընա տա. յիր մեզքիւր բօլիս պանա թէեմինաթ վէրէճէք տիր.

« Բոմա հիւթիւմէթի իքի սենէտէն պէ. րու էհալիեի իսեանէ թահրիք իտիճի վալար վիրմէքտէ տիր. Լիւքտէ պու թարզ վազար վէրմիւշ, վէ իթալեա տա իսի վէրմէքտէ տիր, հէր պիր իթտի. յիմ իլիքլէրտէն չօգտան պէրու մէշագ. գաթ չէքմէքտէյիմ. շիմտիքի բարատան տալիս քէթիւլիւք կէօրիւեօրուճ քի, պու ֆէնայլըլար ֆիլվազը անըն եիւ. զիւնտէն կէլտիկինէ իսքեաթ օլունգուճ անտէ, արթըգ անը րէսմէ, թանմաեա. ճաղըմ. պիր պաշգա Բաբատան պու թարզ մէշագգաթ չէքմէեթէք իտիմ. Եէտիեճի Պիոս, պէնի իրիսթիեանլեք ինտինտէ ճիւնհալ իլան իթմէսի իլէ մէ. րամը նէ տիր. թահթըմը վէ պէնի ա. ֆօրօզ վէ լանէթ թահթընա պըրագմագ մը, ասաքիրիմ էլինտէն սիլահլարը տիւ. չէճէք մի տիր գանն իտէր, վէ պէնի պօղմագ իշին էհալիմին էլինէ պուշագ վէրմէք նիեթթի՞նտէ մի տիր. Պու ալ. շագ գայիտէյի, ազըն վէ ինսանլարըն խարապը իշին տօղմուշ օլան Բաբալար տա. իսի վալ վէրտիրմիլէր. Բաբաեա արթըգ պաշգա իտէճէք պիր շէյ գալմագ, իլա օաշլարըմը քէստիրմէլի վէ պէնի պիր մա. նասթըրա աթմալը տըր. Ասրըմըղը, տօ. գուզընճու տէհրին ճէհալէթ վէ ահ. մագլըղընա տիւշար օլմուշմուշուր տէ. յի գանն իտէր. Պէնի Լուի-լը-Տէպունէ. ըին եէրինէ՞ մի գօթօր. պունտա օգատար պուտալարեք ալեամէթլէրի վար քի, Բօ. մա իլէրինի տէր իւհստէ իտէն իքի եա իւշ նէճէր գարտինալարըն զիհիլէրինէ պու տէրէճէ իսիֆէթ կէլմէսի իւ. է. ըինէ թէեաթիւֆ իլէսէմ ճայիլ տիր

Տէվէ.

Ի Լ Ա Ն Ա Թ

ԷՃՁԱՅԻ ՄԻԻԹԵՆԵՎԻՑԵ ՄԱԽՁԵՆԻ ՎԷ ՏԻԻԲԳԵՆԱՆԸ

Միւսիւ վիշէնցօ Ծաննի օն ալթը սէնէտէն պէրու Պէյ-օղլուտա էճղաճըրգ սանաթը իլէ մէշղուլ օլուպ, վէ մահէլի մէզպուրտա Աղաճա. միսի ճատտէսինտէ վագը, վէ 67 նիւմէրօ իլէ միւրագգամ տիւքքեանընտա պուլունան էճ. զալարըն խասըղը, թէմիլիլի, վէ իճրաաթճա տիգգաթ վէ չաբուզլուզուլա քէսպի շէօհ. րէթ իթմիլիքէն, մուխսիւրէն իսթանպօլտա Համիտիյէ թիւրպէսի իթթիսալինտէ 34 նիւ. մէրօլու պիր էճղայի միւթէնէվիլիյէ մագաղա. սը տալիս քիւշատ իլլէմիշ իտէտէ, պու տէ. ֆա մէզքիւր մագաղասընը քէօրիւ պաշըն. տա ինթիսապ գարշըսընտա վէ 7-8 նիւ. մէրօլա միւրագգամ պուլունան մագաղալա. րա նագլ իլէ, պիր պիրինէ միւթթասը պիր, էճղաճ տիւքքեանըն իլէ պիրտէ էճղայի միւ. թէնէվիլիյէ մախգէնի քիւշատ իլլէտիկինտէն, էվրօթանըն էն մէշուր վէ էն միւթէպէր ֆապ. րիգալարընտան տիգգաթը թամմէ իւզրէ ճէլպ իլլէմէքտէ օլունգու էճղալարը զայէթ էհ. վէն ֆիեաթլա ֆիւրուլթ իտէճէկինի ալէնէն իլան իտէր.

Մէզքիւր տիւքքեանտա հէր կիւն միւ. թէպէր հէքիմէր հազըր պուլունաճագ, վէ սըհէթի ումուսիյէնէ հէի ճիհէթլէ տիգգաթ ալ իրտամ իլլէնէճէքլէր տիր.

Վէ Պէյ-օղլուտա վագը տիւքքեանտա ի. սէ կիճէլէրի տալիս հէր սաաթ ատամ պու. լունուպ, ինթիսաճաթը էհալիլի իճրա իտէ. ճէք, վէ իսթէնիլտիկի հալտէ մաքինա իլէ պուլ տալիս եաբաճագ տիր.

Ա Ր Մ Օ Ն Ի Ք Լ Ե Ր

Փարիս Արմօնիքլիին էն ալեասը Չուհա. ճը խան գարուսուեա Նիդամեանըն 16 նօ. մէրօլու մագաղասընտա սաթըրը, Պու. ն. տան էվիլէի կէթիտիքլէրինտէն միւթէ. րիլէրի բէք խօշնութ օլունգալարընտան կինէ օ մալ օլարագ զայէթ էհվէն ֆիյաթ իլէ ֆիւրուլթ օլունտուղի իլան օլունուր.

Պիր գաշ սէնէտէն պէրի պիգգաթ քէն. տի թէճրիւպէլէրիմիգէ տիգգաթ վէ ինթի. եաթ իւզրէ պուլունաարագ, իրէք պէօճէկի թօխումունտան իսթանպօլ մալի օլարագ, պիր մըգտար մալիմիգ հազըր օլուպ, վէ խարուլթ սանճաղը Շիրօ գագասընտան թա. լիմաթըմը իլէ հուսուլէ կէլէն պիր մըգտար մալիմիգ տալիս, իշ պու հաթթա գարֆընտա թարաֆըմըգա վասըլ օլունշ օլունգալարընտան, թալէպլի օլանլէր Չարսուի քէպիրտէ Չու. գուր խանընտա իւսթ գաթտա Նօ. 10 քէն. տի օտաճըգա միւրաճաաթ իլլէմէլէրի իլան. իտէրիլ.

14 զեկտեմ. 1867 իսթանպօլ
Յակոբ Պ. Պագիրկեանեան

ՎՈՒԹԵՒ

Պապուգին տեսիլքը իրմէ գրեալ
Տիրայէթլու Վոլթէոն գալէմինտէն չըգ. մա չըգան ըիսալէլէրին պիր փարշասը տըր.

Արամեան ընկերութիւնուն խարճը իլէ թապ օլունտու.

Սաթըրը Գաֆաֆեանըն Մանուտ բաշա. տաքի վէ Չագմագճըլարտաքի քիթապխա. նէլէրինտէ.
Ֆիյ 2 ղշ.

Ալեա իւզիւմ րագըսը օլարագ էհվէն ֆիւթիլէ շու աթիտէքի մահէլէրտէ սա. թըլմագտա տըր.

Գալաթտա Լուսուորիչ քիլիսէսի գարշըսընտա Միւհէնտիսեան թապխա. նէսի պաղ չէսինտէ.

Գաուր-քէօլիւնտէ վարդերէս աղանըն գաղինօսունտա.

Իւսկիւտարտա Սէլամըզտա հաճի Ե. զիանըն 3 նիւմէրօլու տիւքքեանընտա, Լանկատա Ն. 19 Բուճար ընկե. րուլթիւնուն քիւրկիլի գաղինօսունտա.

Եէնի գարու սանտըգ պուլունունտա հաճի Յուսիկին տիւքքեանընտա.

Պէշեքթաշ Եէնի մահէլէտէ Ահմէտ պէյին կաղինօսունտա.

Իլիմօն իսկէլէսինտէ Եիւքսէք գաղի. նտա նօմէրօ 15.

Սամաթ իտա Հայկական ընկերութիւ. նու գաղինօսունտա.

Պալատտա Արշակունեան ընկերու. թիւն գաղինօսունտա.

Գուճգարուտա բաթրիքխանէ քէօ. շէոինտէ պէսպէր Պ. Մանուկուն գա. զինօսունտա.
Հասթէօլտէ Հալըճ օղլունտա հաճի Նիկողօսուն գաղինօսունտա.

Գալաթա սէրայը գարշըսընտա Յօ. հաննէս աղա Հալէպիեանըն 244 նիւմէ. րօլու տիւքքեանընտա.
Թօրգարուտա Լիւռնեան ընկերու. թիւն գաղինօսունտա.

37

ԼԷ ՄԻՁԵՐԱՊԼ (ԹՇՈՒԱՐՔ)

Վիգթօր Հիւկօյի այս եզական եւ սքան. չելի գիրքը. որ այս օրերս մեծ. Գրիգոր է. ֆէնտի Չիլինկիրեանի ջանիւք պիտի թարգ. մանուի Հայերէն լեզուի, եւ մեծ. Յ. Տէ. տէեանի ալխատասիրութեամբ պիտի տպուի.

Ամբողջ գործը 40 հատոր պիտի ըլլայ, եւ բաժանորդագրութեան գինն է 125 ղշ. իսկ յիշեալ գործը տպուիլ սկսելէն վերջը գրուիլ ուղղութեան 150 ղշ. պիտի պահան. ղուի, եւ բաժանորդ չգրուելով վերջը հա. ջուր, եւ բաժանորդ առնողներու մէն մի հատորը 48 տոր հատոր առնողներու մէն մի հատորը 180 ղուրուլի կամ ամբողջը 180 ղուրուլի պիտի ծախուի.

Բաժանորդ գրուիլ ուղղը կրնայ իր ա. նունը ու տեղը կամ գրութեամբ եւ կամ մեր ցրուիլ Միրիճան աղբօրը ձեռք Ման. զուլէի գրասենեակը Ա. Գ. Մուրադեանի իմաց տալ.

ՍԱՀԻՊ ՂԱԶԷԹԱ

ԿՈՐԱՊԵՏ Յ. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

ԼԷՎԱՍՆ ԶԵՐԱԼՅԸՆ ԹԱՊԻԱՆԵՍԻՆԵԿ
ԴԵ-ՕՂԻՍԱ ԶՈՐԳԱ ԵՈՒԹԱ, ԶՈՐԳԱՅԱ ԶՈՐԳԱ
ՕՐԵՍԵՆԼԵՐ ԶԱՐԵՍԵՆԱ ՆԱՄԵՐՈ 167.